

Traduction de l'anglais pour information

Conditions Générales du Processus d'Audit des Partenaires Commerciaux

A. HISTORIQUE ET COMPREHENSION COMMUNE

Volkswagen Aktiengesellschaft et ses affiliées et filiales directes et indirectes détenues majoritairement ou contrôlées ("Volkswagen") tiennent à leur réputation en tant que sociétés éthiques ayant des standards élevés en matière d'intégrité et prennent très au sérieux le respect des lois anti-corruption allemande (Sec. 299 et s. et 331 et s. du Code pénal allemand), américaine (U.S. Foreign Corrupt Practices Act), britannique (UK Bribery Act) et toutes les autres lois applicables. Afin de respecter ses obligations en vertu de ces lois, Volkswagen demande à ses mandataires, consultants, conseillers, représentants, distributeur, et autres partenaires commerciaux tiers potentiels – y compris votre société – ("Partenaires Potentiels") maintenant ou à tout moment par la suite, de fournir certaines informations que VW examinera avant toute conclusion de contrat avec un Partenaire Potentiel ("Audit Partenaire Commercial" ou "APC").

Ce formulaire vous est remis du fait que Volkswagen envisage d'établir une relation commerciale avec vous, en tant qu'entreprise individuelle, travailleur indépendant ou membre d'un partenariat (partnership), ou votre société. La remise de ce formulaire à Volkswagen ne constitue qu'une seule étape du processus APC et n'établit pas l'existence d'une relation commerciale entre Volkswagen et le Partenaire Potentiel. Les Conditions Générales de Volkswagen qui vous sont applicables s'appliqueront.

Dans ce processus APC, Volkswagen est susceptible de demander des données, pouvant être qualifiées de données personnelles au sens du Règlement Général sur la Protection des Données (UE) 2016/679 ("Données Personnelles").

B. EXCLUSION DE RESPONSABILITE

Nonobstant les termes de toutes autres dispositions et dans la mesure où il n'est pas illégal d'exclure sa responsabilité, Volkswagen ne pourra en aucun cas être tenue pour responsable et exclut expressément toute responsabilité

- (1) envers un Partenaire Potentiel, vous ou toute autre partie du fait de dommages directs, indirects ou autres, y compris mais sans s'y limiter tout manque à gagner résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utilisation de cet outil APC, et
- (2) pour le contenu des données transférées vers ou depuis un Partenaire Potentiel ou stockées par un Partenaire Potentiel via cet outil APC fourni par Volkswagen.

Le partenaire potentiel accepte de défendre, d'indemniser, et de dégager de toute responsabilité Volkswagen et tous ses administrateurs, mandataires sociaux, salariés, représentants et partenaires commerciaux du fait de réclamations, procédures, dommages, responsabilités, pertes, coûts et dépenses liés à ou résultant de l'utilisation par le Partenaire Potentiel de cet outil APC, de la non-obtention du consentement requis pour le traitement des Données Personnelles fournies dans ce formulaire et toute violation des Conditions Générales de cette Exclusion de Responsabilité.

Tout problème, question ou réclamation concernant la présente Exclusion de Responsabilité sera régi par et interprété et appliqué selon le droit allemand, sans tenir compte des principes de conflits de lois du droit allemand ou de tout autre pays. Chaque partie accepte que toute procédure judiciaire portant sur ces Conditions Générales sera soumise à la compétence exclusive des tribunaux de Brunswick en Allemagne. Chaque Partie consent et se soumet irrévocablement à la compétence des tribunaux de Brunswick en Allemagne et accepte que chaque tribunal de Brunswick en Allemagne sera considéré comme une juridiction appropriée pour cette procédure.

C. PROTECTION DES DONNEES ET CONSENTEMENT

Les responsables du traitement sont Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Allemagne et ses affiliées et filiales directes et indirectes détenues majoritairement ou contrôlées avec lesquelles le Partenaire Potentiel a l'intention d'entrer en relation commerciale. Volkswagen AG représente tous les responsables du traitement impliqués. Pour plus d'informations et pour faire valoir vos droits en matière de protection des données, veuillez utiliser les contacts indiqués à la fin du présent document.

Les Données Personnelles du personnel-clés du Partenaire Potentiel (en particulier entrepreneur individuel, associé d'un partenariat, associé d'une société de personnes, membres de la direction ou actionnaires majoritaires), indépendamment de l'origine des données, seront utilisées par Volkswagen dans le cadre de sa collaboration avec les Partenaires commerciaux afin d'assurer la conformité avec les obligations de vérification de la conformité des Partenaires commerciaux et les obligations légales relatives aux chaînes de distribution et d'approvisionnement (y compris, mais sans limitation, les lois anti-corruption) en vigueur en Allemagne, aux États-Unis, au Royaume-Uni et autres juridictions.

Volkswagen est susceptible d'obtenir d'autres renseignements concernant l'intégrité commerciale du Partenaire Potentiel et de ses acteurs clés auprès de personnes citées en tant que références et d'autres parties identifiées dans la candidature du Partenaire Potentiel, ainsi que d'une variété d'autres sources, y compris des sources publiques, et utilisera ces renseignements aux fins décrites ci-dessus. Volkswagen peut traiter les catégories suivantes de données : nom et coordonnées de Partenaires Potentiels et de leurs acteurs clés (fonction/poste, téléphone, fax, adresse, email, etc.), informations relatives à la réputation, informations obtenues auprès de personnes citées en tant que références et de registres publics.

Sous réserve des lois et réglementations locales, les Données Personnelles peuvent inclure un nombre limité de catégories particulières de Données Personnelles sensibles y compris, par exemple, des informations sur la conduite professionnelle passée du Partenaire Potentiel et ses acteurs clés.

Le traitement des données personnelles peut être fondé sur le consentement de la personne concernée lorsque celui-ci a été donné. Le traitement est également licite en ce qu'il est nécessaire au respect des obligations légales auxquelles Volkswagen est soumise et à l'accomplissement de l'intérêt légitime de Volkswagen de se protéger contre la fraude et d'autres infractions et de défendre ses positions juridiques (art. 6 Para. 1 Phrase 1 lit. a), c) et f) du Règlement Général de Protection des Données (UE) 2016/679, ainsi que l'art. 6 Para. 1 Phrase 1 lit. b) du même règlement pour les entrepreneurs individuels et partenariats).

S'il l'estime approprié pour les fins énoncées ci-dessus, Volkswagen est susceptible de transmettre ou de partager les Données Personnelles des Partenaires

Potentiels et de leurs acteurs clés avec les salariés concernés des départements Conformité et Juridique au sein de l'organisation Volkswagen au niveau mondial, des fournisseurs tiers assistant Volkswagen dans son audit des tiers, des conseillers juridiques externes et/ou des autorités, réglementaires ou autres, aux Etats-Unis ou dans d'autres pays en dehors de leur pays de résidence/établissement, dont les lois protégeant les données personnelles peuvent ne pas être équivalentes à celles de leur propre pays. Dans de telles situations, Volkswagen a accepté de mettre en place des garanties appropriées conformément aux lois applicables en matière de protection des données et aux politiques de Volkswagen pour protéger les Données Personnelles de toute divulgation ou utilisation non-autorisée.

Les Données Personnelles seront conservées de manière sécurisée et uniquement pour le temps nécessaire à l'examen de la pertinence du Partenaire Potentiel en tant que partenaire commercial de Volkswagen ou jusqu'à l'expiration de tout délai de prescription applicable, le délai le plus long étant retenu.

Les personnes physiques peuvent demander des renseignements au sujet de leurs Données Personnelles traitées par Volkswagen, rectifier toute information inexacte ou incomplète et demander leur suppression. Les personnes physiques ont le droit d'exiger la limitation du traitement, lorsque cela est applicable. Si cela est exigé par les lois de votre pays, vous devez informer toutes les personnes physiques concernées sur la communication de leurs Données Personnelles à Volkswagen pour traitement et recueillir leur consentement au préalable. Une proposition de formulaire d'information est disponible pour chaque pays sur le Site Internet Conformité Volkswagen.

Si les personnes physiques ont donné leur consentement au traitement de leurs données, elles ont le droit de le retirer, avec effet pour le futur, à tout moment et gratuitement. Le retrait de consentement n'affecte pas la légalité du traitement basé sur le consentement avant son retrait et/ou d'autres motifs juridiques, le cas échéant.

Les personnes physiques peuvent s'opposer au traitement de leurs Données Personnelles fondé sur les intérêts légitimes de Volkswagen. Sauf si leur opposition est uniquement dirigée contre le marketing direct par Volkswagen, elles doivent justifier d'une situation particulière prévalant sur les intérêts légitimes de Volkswagen. L'opposition n'affectera pas la légalité du traitement fondé sur d'autres motifs juridiques, le cas échéant.

Les personnes physiques peuvent également présenter des réclamations auprès des autorités de protection des données compétentes des Etats Membres de l'UE, par exemple le Délégué à la Protection des Données pour la Basse-Saxe en Allemagne.

Pour plus d'informations sur l'exercice de vos droits, veuillez consulter <https://datenschutz.volkswagen.de/?lang=en>. Notre délégué à la protection des données vous accompagnera en qualité d'interlocuteur supplémentaire pour toutes les questions liées à la protection des données : Data Protection Officer de Volkswagen AG, Berliner Ring 2, 38440 Wolfsburg, Allemagne info-datenschutz@volkswagen.de.

D. DECLARATION ET CONSULTATION

Si un Partenaire Potentiel n'est pas en mesure de fournir les informations demandées et les déclarations de consentement nécessaires ou de fournir les observations, déclarations, garanties et reconnaissances ci-dessous, le Partenaire Potentiel pourrait ne pas être en mesure d'établir une relation commerciale avec Volkswagen. Toutefois, toute décision de Volkswagen concernant l'entrée en relation commerciale avec un Partenaire Potentiel sera fondée sur une multitude de facteurs, et non uniquement sur un traitement automatisé, et reste à la seule discrétion de Volkswagen.

Si vous avez des questions ou préoccupations sur ce qui précède, veuillez consulter votre interlocuteur Volkswagen (votre "Sponsor Commercial/Contact d'origine"). Veuillez également contacter votre Sponsor Commercial/Contact d'origine chez Volkswagen si (1) vous ne pouvez fournir les déclarations, garanties et reconnaissances demandées, (2) vous n'avez pas reçu les consentements ou autorisations nécessaires pour fournir les Données Personnelles ou (3) un consentement ou une autorisation a été retiré et des corrections ou suppressions ont été demandées par la personne concernée.

Veillez vérifier, signer et télécharger le formulaire de consentement via le système d'audit des futurs partenaires commerciaux. Si vous utilisez un fichier de format Excel pour remplir le Questionnaire d'Audit des Futurs Partenaires Commerciaux, veuillez le faire parvenir par courrier électronique en pièce jointe dudit Questionnaire et à votre Sponsor Commercial/Contact d'origine.

En accédant au système et en l'utilisant, je déclare et garantis ce qui suit :

- (1) Le Partenaire Potentiel accepte les présentes Conditions ;
- (2) Le Partenaire Potentiel a notifié à toutes les personnes concernées les présentes Conditions et a obtenu et documenté leur consentement ou autorisation valable conformément aux lois du pays du Partenaire Potentiel avant d'utiliser leurs Données Personnelles. Le Partenaire Potentiel informera Volkswagen dans les meilleurs délais de tout retrait de consentement et/ou demande de correction ou de suppression ;
- (3) Le Partenaire Potentiel a autorisé les personnes citées par lui dans le formulaire en tant que références à fournir à Volkswagen des renseignements sur leur relation commerciale avec le Partenaire Potentiel. A cet égard, le Partenaire Potentiel exempte ces personnes de leurs obligations de confidentialité envers lui.
- (4) Le Partenaire Potentiel ne prendra aucune mesure pouvant constituer une violation des Sec. 299 et s. et 331 et s. du Code pénal allemand, de la loi anticorruption américaine (U.S. Foreign Corrupt Practices Act), de la loi anti-corruption britannique (UK Bribery Act) ou de toute autre loi anti-corruption applicable ;
- (5) Le Partenaire Potentiel demande à ce qu'un Audit Partenaire Commercial soit effectué par Volkswagen afin de parvenir à une position qui pourrait permettre la conclusion d'un contrat avec Volkswagen ; et (
- (6) Je suis le Partenaire Potentiel – ou j'ai le pouvoir en tant qu'associé ou mandataire autorisé du Partenaire Potentiel d'engager le Partenaire Potentiel aux termes des présentes Conditions :
- (7) Je confirme que j'ai téléchargé toutes les déclarations et tous les consentements pertinents.

J'accepte les Conditions.

Raison Sociale du Mandant/Employeur :

Nom et prénom (par écrit) :

Lieu / Date :

Signature :

Concernant mes Données Personnelles fournies dans le cadre de ma participation au Processus d'Audit Partenaire Commercial de Volkswagen concernant ma société, je déclare et je garantis ce qui suit :

(1) Je consens au traitement par Volkswagen de mes Données Personnelles conformément aux Conditions ci-dessus ; et

(2) Je reconnais que : Volkswagen peut traiter toutes les Données Personnelles fournies par mes soins et les partager avec ses sociétés affiliées et prestataires de services ou conseillers non affiliés pour effectuer un Audit Partenaire Commercial. Je comprends que cet Audit Partenaire Commercial est susceptible d'inclure un traitement de Données Personnelles dans l'UE, aux Etats-Unis et dans d'autres pays hors UE/EEE.

Je consent et accepte les présentes Conditions.

Nom et prénom (par écrit) :

Lieu / Date :

Signature :